

Toward developing Persian-English verb valency dictionary

Rezvan Motavallian*

Assistant Professor in Linguistics Department, University of Isfahan,
Isfahan, Iran

Fatemeh Mohammadpour**

MA student of Linguistics, University of Isfahan,
Isfahan, Iran

(Received: 16th August, 2016, Accepted: 5th September, 2017, Date of publication: October, 2017)

The correct word order and the relation among them form a coherent utterance. This is possible according to certain rules in valency Theory (Tesniere, 1959) which are based on the centrality of the verb and the relationship between the verb and the constituents within the sentence. On the other hand, the better understanding of a coherent utterance which is based on the Frame Semantic Theory (Fillmore, 1976) associates with a specific frame for each linguistic expression and the relation between constituent elements of a sentence. The significance of contrastive analysis of syntactic and semantic valency of verbs in various languages in the proposed frames as well as its application in the fields such as manual and machine translation, natural language processing and language teaching motivated the researchers of the present study to develop a Persian- English verb valency (PEVV) dictionary. The present study provides the stages of developing this dictionary and its components via concentrating on some verbs of "Filling Frame" and shows how the valency of Persian verbs and their English equivalence differ.

Key words: Dependency Grammar, Frame Semantic Theory, Contrastive Analysis, Syntactic Valency, Semantic Valency.

* E-mail: rezvan_motavallian@yahoo.com

** E-mail: soorena.april@gmail.com